

Hearing Defence guide



BEESWIFT®
FOCUSED ON SAFETY

GO ON GIVE ME A READ

This information sheet is here for you. Please keep a copy of this sheet for your records as it contains the vital bits of information you need to make sure that you are protected.

For instance, did you know that in some cases a lower SNR rating is a better choice than a high SNR rating. In situations where the noise is only slightly above 80dB, hearing protection with a higher SNR rating may reduce auditory perception to a level where the user cannot hear other important sounds (such as a fire alarm).

The maximum SNR rating available from ear plugs and ear defenders is 40. This is because the bones of the skull can conduct the vibration of soundwaves to the ear drum. Therefore, sufficiently loud noise (approx. 120dB and above) cannot be safely attenuated by hearing defence alone. Other procedures, such as timed exposure to the loud noise, should be used in conjunction with high level hearing protection to prevent injury to the users hearing.

For more information or advice contact technical@beeswift.com

Manufacturer Address: Beeswift Ltd, The Hub, Nobel Way, Witton, Birmingham, B6 7EU

Product Code / Artikelnr / Κωδικός προϊόντος / Código de producto / Tuotekoodi / Code produit / Broj koda proizvoda / Termékkód / Codice prodotto / Artikelnummer / Produktkode / Kod produktu / Código do produto / Codul Produsului / Produktkod / Kód produktu:
Q7-12

QED001CD

QED602

QED602C

Notified Body / Benannte Stelle / Φορέας πιστοποίησης / Organismo notificado / Ilmoitettu laitos / Organismo notifié / Obavijestena tijela / Bejelentett szerv / Ente notificato / Aangemelde instantie / Varslet organisasjon / Powiadomiony podmiot / Organismo notificado / Organul Notificat / Meddelat organ / Upravdomeny organ:

BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M/ Keynesplein 9, 1066EP Amsterdam, Netherlands (NB no 2797)

BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Ave, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP UK (AB no 0086)

Declaration of Conformity / Konformitätserklärung / Δήλωση συμμόρφωσης / Declaración de conformidad / Vaatimustenmukaisuusvakuutus / Déclaration de conformité / Izjava o usklađenosti / Megfelelőségi nyilatkozat / Dichiarazione di conformità / Conformiteitsverklaring / Samsvarserklæring / Oświadczenie zgodności / Declaração de conformidade / Declarație de Conformitate / Försäkran om överensstämmelse / Vyhášení o zhode:

<https://www.beeswift.co.uk/web/uk/TechnicalItemSearch.html>

Lot Number:

Attenuation Data / Dämpfungsdaten / Δεδομένα εξασθένησης / Datos de atenuación / Vaimennustiedot / Données d'atténuation / Podaci priguzenja / Csillapítási adatok / Dati di attenuazione / Dempingsgegevens / Dempingsdata / Dane tłumienia / Dados de atenuação / Date de atenuare / Dämpfungsdata / Útlmové dáta

ATTENUATION DATA All measurements made in accordance with EN 352-2:2020

QED001CD								
{1} (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
{2} (dB)	29.6	26.2	27.8	29.2	34.1	36.4	38.7	
{3} (dB)	4.3	3.9	3.8	3.8	3.5	3.7	3.3	
APV (dB)	25.3	22.3	24.0	25.4	30.7	32.6	35.4	
	H (dB)	31	M (dB)	26	L (dB)	25	SNR	29

QED602/QED602C								
{1} (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000	
{2} (dB)	32.5	29.0	31.6	35.0	37.2	40.9	43.0	
{3} (dB)	3.6	3.8	3.2	3.7	3.1	3.9	4.0	
APV (dB)	28.9	25.2	28.5	31.5	34.1	37.0	39.0	
	H (dB)	35	M (dB)	31	L (dB)	28	SNR	34

{1}: Frequency / Frequenz / Συχνότητα / Frecuencia / Taajuus / La fréquence / Frekvencija / Frekvencia / Frequenza / Frequentie / Frekvens / Człstotliwość / Frequência / Frecvență / Frekvens / kmitočēt

{2}: Mean Attenuation / Mittlere Dämpfung / Μέση εξασθένηση / Atenuación media / Keskimääräinen vaimennus / Atténuation moyenne / Srednje priguzenje / Atlagos csillapítás / Attenuazione media / Gemiddelde verzwakking / Gjennomsnittlig demping / Srednie tłumienie / Atenuação média / Atenuarea medie / Genomsnittlig dämpning / Priemerný útlm

{3}: Standard Deviation / Standardabweichung / Τυπική απόκλιση / Desviación Estándar / Vakiopoitkeama / Ecart-type / Standardno odstupanje / Szabványbeli eltérés / Deviazione standard / Standardafwijking / Standardavvik / Odchylenie standardowe / Desvio padrão / Deviație standard / Standardavvikelse / Standardná odchylka

English

The earplug hearing protector must be properly worn to provide effective protection. Follow these instructions and contact supplier.

Loud noise in the workplace can be very damaging to hearing and it usually happens gradually, so that employees are not aware of the dangers until they have already developed permanent hearing loss. As well as gradual hearing loss, there is also hearing loss that results from sudden and extremely loud noises. These ear plugs help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds.

HAZARDOUS INSTRUCTIONS

- To gently pull auricle upward and backward.
- Hold the stem of the earplug and insert well into ear canal.
- Press slowly with twisting motion to gradually fill seal.
- While removing, use the same method; remove slowly with twisting motion to gradually remove the earplug.

CLEANING

- The earplugs can be cleaned regularly in lukewarm mild soapy water and dried with a soft cloth without undue rubbing.
- If required, a small amount of disinfectant in line with manufacturer's instruction can be used to disinfect the earplugs.

Disinfection: Use diluted surgical spirit to wipe the earplugs.

RECOMMENDATION It is recommended that the wearer ensure that:

- The earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- The earplugs are worn at all times in noisy surroundings
- The earplugs are re-usable, ensure they are regularly inspected for serviceability.

- Store in a cool and dry place, away from direct sunlight, recommended shelf life is 3 years. Manufacture date can be known from the lot number indicated in this user information, such as mm/yyyy. (Month/Year)
- After using, the earplugs should be disposed of away from children.
- Transport the earplugs with the original packaging.

WARNING

- If the above recommendations are not adhered to, the protection afforded by the earplug will be severely impaired.
- Keep earplugs away from small children (risk of inhalation and suffocation).
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

LIMITATION: The single noise rating (SNR) quoted is based upon the attenuation of continuous noise and these ear-plugs may not suitable to be used as follows:-

- Use in intermittent or impulsive noise environment where need high level of sound attenuation.
- Use in the environment that require additional attenuation especially in low frequencies dominated high noise environment.

These ear plugs are designed for people working in situations where an inadvertently lost earplug may cause problems and therefore must be detectable by metal screening equipment. Common situations include food processing, pharmaceutical manufacturing, closing shoes, toys, sports equipment manufacturing. The brass ball inside plugs, easily detected by automated inspection.

Deutsche

Gehörschutzstöpsel müssen ordnungsgemäß getragen werden, damit sie einen effektiven Gehörschutz bieten. Befolgen Sie diese Anweisungen und wenden sich an Ihren Lieferanten.

Lärm am Arbeitsplatz kann dem Gehör stark schaden. Da ein Hörverlust in der Regel schrittweise auftritt, sind sich die Mitarbeiter nicht der Gefahren bewusst, bis sie bereits einen bleibenden Hörschaden haben. Abgesehen von einem schrittweisen Hörverlust gibt es auch einen Hörverlust, der auf plötzliche und extrem laute Geräusche zurückgeführt werden kann. Diese Gehörschutzstöpsel helfen, die Exposition gegenüber gefährlichem Lärm und anderen lauten Geräuschen zu reduzieren.

EINSETZANLEITUNG

- Ziehen Sie die Kapsel sanft nach oben und hinten.
- Halten Sie den Schaft des Gehörschutzstöpsels fest und schieben diesen tief in den Gehörgang ein.
- Drücken Sie ihn langsam drehend nach und nach hinein.
- Gehen Sie beim Entfernen genauso vor; ziehen Sie den Gehörschutzstöpsel langsam drehend aus dem Gehörgang heraus.

REINIGUNG

- Die Gehörschutzstöpsel können regelmäßig in lauwarmen milden Seifenlauge gereinigt und mit einem weichen Tuch ohne alzu viel Reiben getrocknet werden.
- Falls erforderlich, können die Gehörschutzstöpsel mit etwas Desinfektionsmittel laut Anweisungen des Herstellers desinfiziert werden.
- Desinfektion: Wischen Sie die Gehörschutzstöpsel mit verdünntem Wundbenzin ab.
- Empfehlung em Träger wird Folgendes empfohlen:
 - Die Gehörschutzstöpsel werden laut Anweisungen des Herstellers eingesetzt, angepasst und gepflegt.
 - Die Gehörschutzstöpsel werden jederzeit bei Lärmbelastung getragen.
 - Die Gehörschutzstöpsel sind Einwegartikel.
 - Bewahren Sie sie an einem kühlen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf. Die empfohlene Haltbarkeit beträgt drei Jahre. Das Herstellungsdatum können Sie in dieser Benutzerinformation angegebenen Losnummer (z. B. mm/yyyy) entnehmen. (Monat/Jahr)

5. Nach Gebrauch sollten die Gehörschutzstöpsel für Kinder unzugänglich entsorgt werden.

6. Befördern Sie die Gehörschutzstöpsel in der Originalverpackung.

WARNHINWEIS

- Werden diese Empfehlungen nicht eingehalten, ist der Schutz, den diese Gehörschutzstöpsel bieten, stark beeinträchtigt.
- Bewahren Sie die Gehörschutzstöpsel fern von Kleinkindern auf (Gefahr des Einatmens und Erstickengefahr).
- Bestimmte chemische Substanzen können sich nachteilig auf dieses Produkt auswirken. Zusatzinformationen erteilt der Hersteller.
- Diese Gehörschutzstöpsel sollten nicht verwendet werden, wenn Gefahr besteht, dass sich das Verbindungskabel beim Gebrauch verwickeln kann.

EINSCHRÄNKUNG Der genannte Dämmwert (SNR) beruht auf der Dämpfung des kontinuierlichen Lärmpegels, und diese Gehörschutzstöpsel eignen sich möglicherweise nicht für Folgendes:

- Einsatz in einem Umfeld mit intermittierendem Lärm oder Impulsärm, in dem eine hohe Schalldämpfung erforderlich ist.
- Einsatz in einem Umfeld, in dem eine zusätzliche Dämpfung erforderlich ist, insbesondere bei hohem Umgebungsärm mit niedrigen Frequenzen.

Diese Gehörschutzstöpsel wurden speziell für Menschen entwickelt, die in Situationen arbeiten, in denen ein versehentlich verlорener Gehörschutzstöpsel Probleme verursachen kann und somit durch Metalldetektoren nachweisbar sein muss. Dies tritt häufiger ein bei der Lebensmittelverarbeitung sowie bei der Herstellung von Pharmaka, Kleidung, Schuhen, Spielzeug und Sportausrüstung. Die Messingkugel in den Gehörschutzstöpseln ist bei einer automatischen Inspektion leicht nachweisbar.

Ελληνικά

Επί αυτοπόσες με κορόνι ως προστατευτικό ακοής θα πρέπει να φορούνται έτσι ώστε να εξασφαλίζουν αποτελεσματική προστασία. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες και επικωννήστε με τον προμηθευτή.

Ο πολύ δυνατός θόρυβος στον χώρο εργασίας μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνος για την ακοή και συνήθως η βλάβη γίνεται σταδιακά, έτσι ώστε οι εργαζόμενοι να μην γνωρίζουν τους κινδύνους μέχρι να τους παρουσιάσει μόνιμη απώλεια ακοής. Εκτός από τη σταδιακή απώλεια ακοής, η απώλεια αυτή μπορεί να προκύψει από κάποιον ξαφνικό και εξαιρετικά δυνατό θόρυβο. Οι αυτοπόσες αυτές συμβάλλουν στη μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνο θόρυβο και άλλους δυνατούς ήχους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Τραβήξτε απαλά το πτερύγιο του αυτιού προς τα επάνω και προς τα πίσω.
- Κρατήστε το στελεχος της αυτοπόσας και τοποθετήστε την σταθερά στον ακουστικό πόρο.
- Πιέστε αργά με περιστροφική κίνηση ώστε να εφοροδοούν από σγά στο άνοιγμα του ακουστικού πόρου.
- Κατά την απομάκρυνση χρησιμοποιήστε την ίδια μέθοδο. Απομακρύνετε αργά με περιστροφική κίνηση για να εφορεάτε σταδιακά την αυτοπόσα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Μπορείτε να καθαρίζετε τακτικά τις αυτοπόσες με χλιαρό ήπιο σαπουνόνερο και να τις στεγνώνετε με μαλακό πανί χωρίς τρίψιμο.
- Αν απαιτείται, χρησιμοποιείστε μικρή ποσότητα απολυμαντικού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για την απολύμανση των αυτοπόσων. Απολύμανση: Σκουπίστε τις αυτοπόσες με αραιωμένο χειρουργικό σπινόνευμα.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ Ο χρήστης θα πρέπει να εξασφαλίσει ότι:

- Φορά, ρυθμίζει και συντηρεί τις αυτοπόσες σε στεκία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Φορά ανελλιπώς τις αυτοπόσες όταν βρίσκεται σε περιβάλλον με έντονο θόρυβο.
- Οι αυτοπόσες είναι μία χρήση.
- Αν φαλόδοονται σε δρασερό και χέρο μέσο, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Η συνιστώμενη διάρκεια (ώρες ή 3 χρόνια). Μπορείτε να δείτε την ημερομηνία κατασκευής στον αριθμό της παρτίδας που αναφέρεται στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο χρήστη, με τη μορφή mm/yyyy. (Μήνας, Έτος)

5. Μετά τη χρήση απορρίψτε τις αυτοπόσες μακριά από σημείο όπου μπορεί να έχουν πρόσβαση παιδιά.

6. Μεταφέρετε τις αυτοπόσες μέσα στην αρχική συσκευασία τους.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν δεν τηρούνται οι παραπάνω συστάσεις, η προστασία που παρέχουν οι αυτοπόσες θα περιοριστεί σημαντικά.
- Διατηρείτε τις αυτοπόσες μακριά από μικρά παιδιά (κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας).
- Το συγκεκριμένο προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες επικωννήστε με τον κατασκευαστή.

Οι αυτοπόσες αυτές δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος να παστέι το κορόνι τους κατά τη χρήση.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ: αναφερόμενος λόγος σημάτος θορύβου (SNR) βασίζεται στην εξασθένηση του συνεχούς θορύβου και οι συγκεκριμένες αυτοπόσες ενδέχεται να μην είναι κατάλληλες στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Χρήση σε περιβάλλον με διασκορπισμένο ή απύρο θόρυβο όπου απαιτείται υψηλό επίπεδο εξασθένησης ήχου.
- Χρήση σε περιβάλλον που απαιτεί επιπλέον εξασθένηση, ειδικά σε περιβάλλον υψηλού θορύβου όπου απαιτούνται χημικές συστάσεις. Οι συγκεκριμένες αυτοπόσες έχουν σχεδιαστεί για άτομα που εργαζόταν σε περιβάλλον όπου αναβή κατά λάθος η αυτοπόσα μπορεί να προκαλέσει προβλήματα και επομένως θα πρέπει να μπορεί να απομακρυνθεί από αναγκαστική μέθοδο. Τα πιο συνήθη περιβάλλοντα τέτοιου είδους είναι οι χώροι επεξεργασίας τροφίμων, παρασκευής φαρμακευτικών ειδών, καθώς και κατασκευής ευθυμίων, υποδημάτων, παιχνιδιών και σθλητικού εξοπλισμού. Η γλκίνη μπύλα μέσα στις αυτοπόσες, αναγκαστικά εικόλα με απομακρυσμένο έλεγχο.

Español

Los tapones protectores auditivos deben usarse adecuadamente para proporcionar una protección eficaz. Siga estas instrucciones y contacte con el proveedor.

El ruido fuerte en el lugar de trabajo puede ser muy perjudicial para la audición y suele ocurrir de forma gradual, por lo que los empleados no son conscientes del peligro hasta que ya es evidente la pérdida de audición permanente. Además de la pérdida de audición gradual, también hay pérdida de audición derivada de ruidos repentinos y extremadamente fuertes. Estos tapones protectores auditivos ayudan a reducir la exposición a ruidos peligrosos y otros sonidos fuertes.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Tire suavemente del pabellón auricular hacia arriba y hacia atrás.
- Sostenga el vástago del tapón e insértele bien en el canal auditivo.
- Presione lentamente con un movimiento de giro para llenar gradualmente el sellado.
- Para retirarlo se retira, use el mismo método; saque lentamente con un movimiento giratorio para retirar gradualmente el tapón.

LIMPIEZA

- Los tapones se pueden limpiar regularmente con agua tibia y jabón suave y secarse después con un paño suave sin frotar en exceso.
- Si es necesario, se puede utilizar una pequeña cantidad de desinfectante de acuerdo con las instrucciones del fabricante para desinfectar los tapones.

Desinfección: Usar alcohol quirúrgico diluido para limpiar los tapones.

RECOMENDACIÓN Se recomienda que el usuario compruebe que:

- Los tapones se monten, ajusten y mantengan de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Se lleven los tapones en todo momento en entornos ruidosos.
- Los tapones son desechables.
- Guardar en un lugar fresco y seco, lejos de la luz solar directa, la duración en almacén es de 3 años. La fecha de fabricación puede saberse a partir del número de lote indicado en esta información para el usuario, como mm/aaaaa. (Mes/Año)
- Tras el uso, los tapones no deben ponerse al alcance de los niños.
- Transportar los tapones con el envase original.

ADVERTENCIA

- Si no se cumplen las recomendaciones anteriores, la protección que ofrecen los tapones se verá gravemente afectada.
- Mantener los tapones fuera del alcance de los niños pequeños (riesgo de inhalación y asfixia).
- Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. Debe solicitarse más información al fabricante.
- Estos tapones no deben utilizarse cuando exista el riesgo de que el cable de conexión pueda quedar atrapado durante el uso.

LIMITACIÓN: La clasificación señal-ruido (SNR) citada se basa en la atenuación del ruido continuo y es posible que estos tapones no sean adecuados para el uso en los siguientes casos:

- Uso en entornos con ruido intermitente o impulsivo donde se necesite un alto nivel de atenuación acústica.
- Uso en entornos que requieren atenuación adicional, especialmente en entornos de bajas frecuencias dominados por altos niveles de ruido.

Estos tapones están diseñados para personas que trabajan en situaciones en las que la pérdida inadvertida de un tapón puede causar problemas y, por tanto, deben ser detectables por un equipo de detección de metales. Las situaciones comunes incluyen el procesado de alimentos, fabricación de productos farmacéuticos, dispositivos de cierre, fabricación de calzado, juguetes y equipos deportivos. La bola de latón que hay en el interior de los tapones, es fácilmente detectable por los dispositivos de inspección automatizada.

Suomalainen

Tulppamallisia kuulonsuojaimia on käytettävä oikein, jotta ne suojaavat tehokkaasti. Noudata näitä ohjeita ja kysy lisätietoja tuotteen toimittajalta.

Työpaikan melu voi vaurioittaa kuuloa vakavasti. Tämä tapahtuu yleensä vähitellen, niin että työntekijät eivät havaitse vaaraa ennen kuin kuulovauriosta on tullut pysyvä. Astettaisen kuolon heikkeneminen lisäksi myös äkillinen ja äärimmäisen voimakas meteli voi aiheuttaa kuulovaurion. Tämä korvatulppa auttavat suojaautmaan vaaralliselta melulta ja muilta kovilta ääniltä.

SOVITUSOHJEET

- Vedä korvalehteä varovasti ylös- ja taaksepäin.
- Pitä kiinni korvatulpan kannasta ja työnnä tulppa kokonaan korvatyltävään.
- Paina tulppaa hitaasti kiertävällä liikkeellä niin, että se asetuu vähitellen tiiviisti korvakäytävään.
- Kun poistat korvatulppaa korvasta, toimi samalla tavoin: irrota se hitaasti kiertävällä liikkeellä niin, että se irtaoo asteittain.

PUHDISTUS

- Pese korvatulpat säännöllisesti haaleassa, miedossa saippuavedessä, ja kuivaa ne pehmeällä liinalla välttämättä tarpeetonta hankaamista.
- Tarvittaessa voit desinfioida korvatulpat valmistajien mukaan pienellä määrällä desinfiointiainetta. Desinfiointi: Korvatulppiin desinfiointiin käytetään laimennettua lääkespirttiä.

SUOSITUS

- Korvatulppiin käyttäjän on suositeltavaa varmistaa, että:
 - Korvatulppiin sovitamisessa, muokkaamisessa ja huolussa noudatetaan valmistajan ohjeita.
 - Käyttäjää pitää korvatulppia aina ollessaan meluisassa ympäristössä.
 - Korvatulppat ovat kertakäyttöisiä.
 - Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa, suojassa suoralla auringonpaisteelta. Tulppiin suojeittu säilytysaika on enintään 3 vuotta. Valmistuspäivä näky näissä käyttäjätiedoissa ilmoitetussa eränumerossa, muodossa kk/vv/vv (kuukausi/vuosi).
 - Käytön jälkeen korvatulpat tulee hävittää niin, että lapset eivät pääse niihin käsiin.
- Korvatulppiin kuljettamiseen on käytettävä alkuperäistä pakkauusta.

VAROITUS

- Jos edellä annettuja suosituksia ei noudateta, korvatulppiin tarjoama suoja heikkenee merkittävästi.
- Säilytä korvatulppia poissa lasten ulottuvilta (tukeutumisasiara).
- Tietyt kemikaalit voivat vaurioittaa tätä tuotetta. Kysy lisätietoja valmistajalta.
- Näitä korvatulppia ei saa käyttää tilanteissa, joissa on olemassa lähtötäänuran tukeruumisvara.

RAJOITUS

Ilmoitettu SNR-arvo (single number rating) perustuu jatkuvan melun vaimennukseen, eivätkä nämä korvatulpat soveltu käytettäväksi seuraavissa olosuhteissa:

- Katkonaisesti tai impulssityyppisesti meluinen ympäristö, joka vaatii korkeatasoista äänenvaimennusta.
- Meluisa ympäristö, joka vaatii lisävaimennusta etenkin matalataajuisista melua vastaan.

Nämä korvatulpat on suunniteltu käytettäväksi työtehtävissä, joissa on vaaraa, että kadonnut korvatulppa aiheuttaa ongelmia, ja on tärkeää, että se voidaan löytää metallipaljaajien avulla. Tavalisesti näitä tilanteita voi syntyä elintarvikkeiden, lääkkeiden, vaatteiden, jalkineiden, lelujen ja urheiluvälineiden valmistuksessa. Tulpan sisällä on messinäkkin kuula, jonka metallipaljaajin tunnistaa helposti.

Français

Le bouchon d'oreille de protection auditive doit être porté correctement pour être efficace. Suivez ces instructions et contactez le fournisseur.

Les bruits forts au travail peuvent être particulièrement nuisibles à l'ouïe. Leur effet se manifestant habituellement progressivement, les employés ne sont pas nécessairement conscients des dangers avant de souffrir d'une perte irréversible d'acuité auditive. À la perte d'acuité auditive progressive, s'ajoute la perte d'acuité auditive consécutive aux bruits soudains et extrêmement forts. Ces bouchons d'oreille contribuent à la réduction de l'exposition aux bruits dangereux et autres sons puissants.

INSTRUCTIONS DE PORT

- Tirer l'oreille doucement vers le haut et vers l'arrière.
- Tenir la tige du bouchon d'oreille et bien l'insérer dans le canal auditif.
- Appuyer lentement en tournant, de manière à rendre l'oreille imperméable au bruit.
- Procéder de la même manière pour retirer le bouchon. Le retirer lentement et en tournant pour le sortir progressivement du canal auditif.

NETTOYAGE

- Les bouchons d'oreille peuvent être nettoyés régulièrement à l'eau savonneuse tiède, puis séchés à l'aide d'un chiffon doux, mais sans trop frotter.
- En cas de besoin, quelques gouttes de désinfectant peuvent être utilisées conformément aux instructions du fabricant, pour désinfecter les bouchons d'oreille.

Desinfección: ensayar los bouchons d'oreille à l'alcool à 90° diluée.

RECOMMANDATION Le fabricant recommande au porteur de veiller à ce que :

- Les bouchons d'oreille soient portés, ajustés et entretenus conformément aux consignes du fabricant.
- Les bouchons d'oreille soient toujours portés dans les milieux bruyants.
- Les bouchons d'oreille sont jetables.
- Stocker dans un endroit frais et sec, à l'abri des rayons direct du soleil, pendant une durée de conservation maximale recommandée de trois ans. Vous trouverez la date de fabrication sur le numéro de lot indiqué dans cette notice, sous la forme mm/aaaa (mois/année).
- Après utilisation, jeter les bouchons d'oreille hors de portée des enfants.
- Transporter les bouchons d'oreille dans leur emballage d'origine.

AVERTISSEMENT

- Le non-respect des recommandations ci-dessus risquerait de réduire considérablement l'efficacité des bouchons d'oreille.
- Ranger les bouchons d'oreille hors de portée des enfants en bas âge (risque d'inhalation et d'étouffement).
- Certaines substances chimiques risquent d'avoir un effet néfaste sur ce produit. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès du fabricant.
- Ne pas utiliser ces bouchons d'oreille si le cordon de liaison risque d'être happé en cours d'utilisation.

LIMITES: La valeur du rapport signal sur bruit (SNR) indiquée est basée sur un affaiblissement du bruit continu et ces bouchons peuvent ne pas convenir dans les scénarios suivants :

- Utilisation dans un milieu producteur de bruits intermittents ou impulsifs nécessitant un haut niveau d'affaiblissement acoustique.
- Utilisation dans un milieu nécessitant un affaiblissement plus important, surtout dans les milieux très bruyants dominés par les basses fréquences.

Ces bouchons d'oreille ont été conçus pour être portés dans les situations où la perte d'un bouchon d'oreille pourrait poser problème. Ils doivent par conséquent être détectables par les appareils de détection des métaux. C'est notamment le cas dans certaines applications des industries de la transformation de denrées alimentaires, de la fabrication de produits pharmaceutiques, de vêtements, de chaussures, de jouets, d'équipements de sport. La bille en laiton présente à l'intérieur des bouchons se détecte facilement en cas d'inspection.

Hrvatski

Čepiće za zaštitu sluha treba nositi pravilno kako bi pružili učinkovitu zaštitu. Slijedite ove upute i obratite se dobavljaču.

Glasna buka na radnom mjestu može jako oštetiti sluh, a to se obično događa postupno pa radnici nisu svjesni opasnosti sve dok ne dođe do trajnog gubitka sluha. Osim postupnog gubitka sluha, postoji i gubitak sluha koji je posljedica iznenadne i ekstremno glasne buke. Ovi čepići za uši pomažu smanjiti izloženost opasnoj buci i drugim glasnim zvukovima.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

- Nježno povucite ušnu školjku prema gore i prema natrag.
- Držite držak čepića za uši i umetnite čepić u ušni kanal.
- Lagano pritisčite uz okretanje kako biste postupno gubikali sluh.
- Izvadiite na jednak način; polako izvlačite uz okretanje kako biste postupno uklonili čepić za uši.

ČIŠĆENJE

- Čepići za uši mogu se redovito čistiti miokom i blagom sapunicom te sušiti mekanom krpom bez prekomjernog trljanja.
- Ako je potrebno, za dezinficiranje čepića za uši može se upotrijebiti mala količina sredstva za dezinfekciju u skladu s proizvođačevim uputama.

Desinfekcija: Za brisanje čepića za uši upotrijebite razrijeđeni kirurški alkohol.

PREPORUKA Preporučuje se da nositelji osiguraju sljedeće:

- Čepići za uši postavljaju se, namješaju i održavaju u skladu s proizvođačevim uputama.
- U bučnim okruženjima čepići za uši moraju se uvijek nositi.
- Čepići za uši namjenjeni su za jednokratnu upotrebu.
- Čuvajte na hladnom i suhom mjestu, podalje od izravnog sunčeva svjetla. Preporučeni vijek trajanja iznosi 3 godine. Datum proizvodnje može se saznati na temelju serijskog broja navedenog u ovim korisničkim uputama u obliku mm/yyyy (mjesec/godina).
- Nakon upotrebe čepića za uši treba odložiti u otpad, podalje od djece.
- Čepići za uši transportirajte u original

Italiano

Al fine di fornire una protezione adeguata, le protezioni auricolari antirumore devono essere indossate correttamente. Si prega di seguire queste istruzioni e di contattare il fornitore in caso di necessità.

L'esposizione a livelli elevati di rumore sul luogo di lavoro può compromettere seriamente l'udito e ha solitamente un effetto graduale, per cui i dipendenti non sono consapevoli dei rischi fino a quando non sviluppano danni permanenti all'udito. Oltre che di perdita dell'udito graduale, possono altresì verificarsi casi di perdita di udito provocati da rumori estremamente forti e improvvisi. Questi auricolari contribuiscono ridurre l'esposizione ai rumori nocivi e ad altri suoni particolarmente intensi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Tirare delicatamente l'auricolare verso l'alto e allindietro.
- Tenendo in mano lo stelo dell'auricolare, inserirlo a fondo nel canale auricolare.
- Premere lentamente con un movimento rotatorio, in modo da creare gradualmente la tenuta.
- In fase di rimozione dell'auricolare, usare lo stesso metodo, estraendolo lentamente con un movimento rotatorio.

PULIZIA

- Gli auricolari possono essere puliti regolarmente con una soluzione di acqua tiepida e sapone delicato e asciugati con un panno morbido, evitando di strofinarli eccessivamente.
- In caso di necessità, possono essere disinfettati con un quantitativo ridotto di disinfettante in conformità alle istruzioni del fabbricante.

Disinfezione: Pulire gli auricolari con alcol denaturato diluito.

RACCOMANDAZIONE L'utente dovrà assicurarsi di:

- Inserire, regolare e sottoporre a manutenzione gli auricolari in conformità alle istruzioni del fabbricante.
- Indossare sempre gli auricolari in ambienti rumorosi.
- Gli inserti auricolari sono monouso.
- Conservare in luogo fresco e asciutto, evitando la luce solare diretta. La durata prevista di conservazione in magazzino e pari a tre anni. Per verificare la data di fabbricazione, fare riferimento al numero di lotto indicato in queste informazioni utente, riportato nel formato mm/aaaa. (mese/anno).
- Dopo l'uso, gli auricolari devono essere gettati tenendoli lontani dalla portata dei bambini.
- Trasportare gli auricolari nella confezione originale.

AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra, la protezione offerta dagli auricolari sarà gravemente compromessa.
- Tenere gli inserti auricolari lontano dalla portata dei bambini piccoli (rischio di inalazione e soffocamento).
- Questo prodotto può essere danneggiato da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fabbricante.
- Evitare di utilizzare questi auricolari quando sussiste il rischio che il cavo di collegamento rimanga impigliato in fase di utilizzo.

LIMITAZIONE

L'indice di attenuazione acustica (SNR) indicato viene determinato in base all'attenuazione del rumore costante e questi auricolari potrebbero non essere adatti per essere utilizzati secondo le seguenti modalità:

- Utilizzo in ambiente caratterizzato da rumore intermittente o impulsivo, con conseguente necessità di livelli particolarmente elevati di attenuazione sonora.

- Utilizzo in un ambiente che richiede un livello di attenuazione aggiuntivo, soprattutto in ambienti molto rumorosi dominati da basse frequenze.

Questi auricolari sono indicati per chi lavora in settori in cui un auricolare perso inavvertitamente può provocare problemi e deve quindi essere individuabile utilizzando dispositivi per la rilevazione dei metalli. Tra i settori interessati si annoverano trasformazione alimentare, produzione farmaceutica e produzione di articoli di abbigliamento, calzature, giocattoli e articoli sportivi. La pallina di rame contenuta negli auricolari è facilmente individuabile tramite un'ispezione automatizzata.

Nederlands

De gehoorbeschermers met oorpluggen moet op de juiste wijze gedragen worden om effectieve bescherming te bieden. Volg deze instructies en neem contact met de leverancier op.
Lawaai op de werkplek kan zeer schadelijk voor het gehoor zijn en deze schade wordt meestal geleidelijk toegebracht, zodat werknemers zich niet eerder bewust zijn van de gevaren dan wanneer ze permanent gehoorverlies hebben ontwikkeld. Behalve geleidelijk gehoorverlies, ontstaat gehoorverlies ook door plotseling en uiterst hard lawaai. Deze oorpluggen helpen de blootstelling aan gevaarlijk lawaai en andere harde geluiden te verkleinen.

DRAAGINSTRUCTIES

- Trek de oorschelp voorzichtig naar boven en naar achteren.
- Houd de steel van de oorplug vast en steek hem diep in de gehoorgang.
- Druk langzaam met een draaiende beweging voor een afdichting te zorgen.
- Gebruik bij verwijdering dezelfde methode; verwijder de oorpluggen langzaam met een draaiende beweging.

REINIGEN

- De oorpluggen kunnen regelmatig in lauwwarm zeepwater worden gereinigd en zonder te veel wrijven met een zachte doek worden gedroogd.
- Indien nodig, kan een kleine hoeveelheid ontsmettingsmiddel worden gebruikt in overeenstemming met de instructies van de fabrikant, om de oorpluggen te ontsmetten.

ANBEVELING Wij raden aan dat de drager ervoor zorgt dat:

- De oorpluggen worden aangebracht, aangepast en onderhouden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- De oorpluggen te allen tijde in lawaaiarme omgevingen worden gedragen.
- De oorpluggen kunnen weggeworpen worden.
- Opbergen in een koele, droge plaats, niet in direct zonlicht, aanbevolen houdbaarheid is 3 jaar. De productiedatum is af te lezen van het partnummer dat in deze gebruikersinformatie is vermeld, zoals mm/jjjj. (Maand/Jaar)
- Na gebruik moeten de oorpluggen uit de buurt van kinderen worden weggeworpen.
- Vervoer de oorpluggen in de originele verpakking.

WARSCHUWING

- Als men zich niet aan de bovenstaande aanbevelingen houdt, neemt de bescherming die door de oorplug wordt geboden aanzienlijk af.
- Houd oorpluggen uit de buurt van kleine kinderen (ademhalingsrisico (als ze in de neusgaten worden gestopt) of risico van stikken).
- Dit product kan negatief worden beïnvloed door bepaalde chemische stoffen. U kunt de fabrikant om nadere informatie vragen.
- Deze oorpluggen mogen niet worden gebruikt als er een risico bestaat dat het verbindingskooft tijdens gebruik met iets vastrekt kan raken.

BEPERKING

De vermelde signaal-ruisverhouding (SNR) is gebaseerd op de demping van doorlopend lawaai en deze oorpluggen zijn waarschijnlijk niet geschikt om als volgt te worden gebruikt:

- Gebruik in een omgeving met onderbroken lawaai of impulsief lawaai met de noodzaak van een hoge mate van geluidsdemping.

- Gebruik in een omgeving waar aanullende demping vereist is, met name in omgevingen met veel lawaai dat door lage frequenties wordt gedomineerd.

Deze oorpluggen zijn ontwikkeld voor personen die in situaties werken waarin een per ongeluk verloren oorplug problemen kan veroorzaken en moeten derhalve waarmeembaar zijn door apparatuur voor het screenen op metaal. Algemene situaties zijn o.a. voedselverwerking, farmaceutische productie, productie van kleding, schoeisel, speelgoed, sportartikelen. De koperen kogel in de pluggen is gemakkelijk waar te nemen door geautomatiseerde controle.

Norsk

Hørselvernet med ørepropper må brukes riktig for å gi effektiv beskyttelse. Følg disse instruksjonene og kontakt forhandleren.

Høy støy på arbeidsplassen kan være svært skadelig for hørselen. Denne prosessen skjer vanligvis gradvis, slik at ansatte er ikke klar over farene før de allerede har utviklet varig hørselstap. I tillegg til gradvis tap av hørsel kan hørselstap også oppstå ved plutselige og svært høye lyder. Disse øreproppene bidrar til å redusere eksponeringen for farlig støy og andre høye lyder.

INNFRØRINGSINSTRUKSER

1. Trekk øremuslingen forsiktig oppover og bakover.

- Hold i stammen av øreproppen og sett den godt inn i ørekanalen.
- Trykk sakte inn med en vridende bevegelse for gradvis å tette ørekanalen.
- Brúk same metode for å ta øreproppene ut: Trekk ut langsomt og gradvis med en vridende bevegelse.

RENGJØRING

- Øreproppene kan rengjøres regelmessig i lukket mildt såpevann og tørkes med en myk klut ut å gni for mye.
- Om nødvendig kan en liten mengde desinfeksjonsmiddel i tråd med produsentens instruksjoner brukes til å desinfisere øreproppene.

Desinfeksjon: Bruk fortyntnet rensesprit til å tørke av øreproppene med.

ANBEFALING Brukeren bør sjekke at:

- Øreproppene monteres, justeres og vedlikeholdes i tråd med produsentens instruksjoner.
- Øreproppene brukes til enhver tid i omgivelser med støy.
- Øreproppene er til engangsbruk.
- Oppbevarer på et tørt og kjølig sted, borte fra direkte sollys. Anbefalt salgarhetsperiode er 3 år. Produksjonsda-ten oppgis i partnummeret som er angitt i denne brukerinformasjonen, slik som mm/åååå. (måned/år)
- Etter bruk skal øreproppene avhendes utliggjengelg for barn.
- Øreproppene skal transporteres med den opprinnelige emballasjen.

ADVARSEL

- Hvis de ovennevnte anbefalingene ikke følges, vil beskyttelsen øreproppene kan gi, være alvorlig svekket.
- Oppbevar øreproppene utliggjengelg for små barn (fare for inånding og kvelning).
- Dette produktet kan skades av visse kjemiske stoffer. Mer informasjon kan fås fra produsenten.
- Disse øreproppene skal ikke brukes der det er fare for at ledningene kan hekte seg fast under bruk.

BEGRENSNING

Støystrangringen (SNR) som er oppgitt, er basert på dempingen av kontinuerlig støy, og disse øreproppene er ikke nødvendigvis egnet til følgende bruksområder:
- Bruk i miljøer med periodisk eller impulsiv støy der et høyt nivå av lydemping er nødvendig.
- Bruk i miljøer som krever ytterligere demping, spesielt i miljøer med høy støy dominert av lav frekvens.
Disse øreproppene er utformet for personer som arbeider i situasjoner hvor utilsikket tap av ørepropper kan forårsake problemer. De må derfor kunne påvises av metalldetektorutstyr. Vanlige situasjoner inkluderer næringsmiddelindustri, legemiddeltilvirkning og produksjon av klær, sko, leker og sportsutstyr. Messingballen inne i proppene kan enkelt påvises ved automatisert inspeksjon.

Polskie

Douszne ochronniki sluchu muszą być noszone w prawidłowy sposób, aby zapewnić skuteczną ochronę. Należy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami i skontaktować się z dostawcą.
Hałas o dużym natężeniu w miejscu pracy może być bardzo szkodliwy dla sluchu. Zazwyczaj problemy ze słuchem pojawiają się stopniowo, więc pracownicy nie są świadomi niebezpieczeństwa do momentu, w którym pojawia się u nich trwały ubytek sluchu. Oprócz stopniowego ubytku sluchu, może wystąpić również nagły ubytek sluchu spowodowany nagłymi i wyjątkowo głośnymi dźwiękami. Te zatyczki pomagają ograniczyć narazenie na niebezpieczny hałas i inne głośne dźwięki.

INSTRUKCJE MONTAŻOWE

- Delikatnie odciągnąć małżowinę do góry i do tyłu.
- Przytrzymać trzpień zatyczki i wprowadzić ją wgłęb kanału słuchowego.
- Docisnąć powoli i obracać, aby zapewnić szczelne dopasowanie.
- Podczas wyciągania stosować tę samą metodę; wyciągać powoli, obracając, aby stopniowo wyjmować zatyczkę.

CZYSZCZENIE

- Zatyczki można regularnie czyścić letnią wodą z dodatkiem mydła oraz suszyć miękką szmatką, unikając nadmiernego pocierania.
- W razie potrzeby do dezynfekcji zatyczek można skorzystać z niewielkiej ilości środka dezynfekującego zgodnie z instrukcjami producenta.

Dezynfekcja: Wycierać zatyczki rozcieńczonym spirytem medycznym.

ZALECENIA Zaleca się, aby osoba nosząca produkt zadbała o następujące kwestie:

- Zakładać, regulować i konserwować zatyczki zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nosić przez cały czas w warunkach dużego natężenia hałasu.
- Zatyczki są produktem jednorazowym.

- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Zalecany okres trwałości wynosi 3 lata. Datę produkcji można sprawdzić na podstawie numeru partii zamieszczonego w niniejszych informacjach dla użytkownika, np. mm/rrrr. (miesiąc/rok)
- Po użyciu zatyczki powinny być utylizowane z dala od dzieci.
- Transportować zatyczki w oryginalnym opakowaniu.

OSTRZEŻENIE

- Jeśli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, ochrona zapewniana przez zatyczki będzie znacznie ograniczona.
- Przechowywać zatyczki z dala od małych dzieci (ryzyko zakrzuszenia się i uduszenia).
- Niektóre środki chemiczne mogą mieć niekorzystny wpływ na ten produkt. Należy zwrócić się do producenta o dalsze informacje.

- Te zatyczki nie powinny być stosowane w przypadku ryzyka pochwylenia przewodu łączącego podczas użytkowania.

OGRANICZENIE

Pojedynczy wskaźnik natężenia hałasu (SNR) odnosi się do tłumienia hałasu ciągłego, dlatego te zatyczki do uszu mogą nie być odpowiednie do następujących zastosowań:

– użycie w środowisku, w którym panuje zmienne natężenie hałasu lub występuje hałas impulsowy, wymagające wysokiego poziomu tłumienia dźwięku

– użycie w środowisku, w którym wymagane jest dodatkowe tłumienie zwłaszcza w środowiskach o dużym natężeniu hałasu o niskiej częstotliwości

Te zatyczki są przeznaczone dla osób pracujących w warunkach, w których przypadkowo utracone zatyczki mogą powodować problemy i z tego powodu muszą być widoczne dla urządzeń do wykrywania metalu. Najczęściej stosowanioa to przetwórstwo spożywcze, produkcja farmaceutyczna oraz produkcja odzieży, obuwia, zabawek i sprzętu sportowego. Mosiężna kulka znajdująca się w zatyczkach jest latwo wykrywalna podczas automatycznej inspekcji.

Portugués

A classificação única de ruído (single noise rating, SNR) indicada baseia-se na atenuação de ruído contínuo e estes tampões auditivos podem não ser adequados para as seguintes utilizações:
Utilização num ambiente com ruído intermitente ou impulsivo no qual é necessária uma atenuação superior do nível sonoro.
Utilização num ambiente que exija atenuação adicional, especialmente em ambientes com ruído elevado dominados por baixas frequências.
O tampão auditivo protetor de ouvido tem de ser usado corretamente para fornecer uma proteção eficaz. Siga estas instruções e contacte o fornecedor.
Os ruídos de nível sonoro elevado no local de trabalho podem ser muito prejudiciais para a audição, o que geralmente acontece gradualmente; assim, os funcionários não se apercebem dos perigos até já se ter verificado perda auditiva permanente.

Para além da perda auditiva gradual, também se pode verificar perda auditiva resultante de ruídos súbitos e de nível sonoro extremamente elevado. Estes tampões auditivos ajudam a reduzir a exposição a ruídos perigosos e outros sons de nível elevado.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO

- Puxe suavemente o auricular para cima e para trás.
- Segure na haste do tampão auditivo e introduza-o bem no canal auditivo.
- Pressione lentamente com um movimento de torção, para assegurar gradualmente a vedação.
- Utilizar o mesmo método para retirar; retirar lentamente com um movimento de torção, para remover gradualmente o tampão auditivo.

LIMPEZA

- Os tampões auditivos podem ser limpos regularmente em água morna com sabão suave e secos com um pano macio sem esfregar excessivamente.
- Se necessário, pode ser utilizada uma pequena quantidade de desinfetante, de acordo com as instruções do fabricante, para desinfetar os tampões auditivos.

Desinfecção:

Utilizar álcool isopropílico diluído para limpar os tampões auditivos.

RECOMENDAÇÃO Recomenda-se que o utilizador siga estas indicações:

- Os tampões auditivos são colocados, ajustados e mantidos em conformidade com as instruções do fabricante.
- Os tampões auditivos são sempre usados em contextos ruidosos.
- Os tampões auditivos são descartáveis.
- Armazene num local fresco e seco, afastados de luz solar direta; a duração em armazenagem recomendada é de 3 anos. A data de fabrico pode ser conhecida a partir do número de lote indicado nestas informações para o utilizador, como mm/aaaa. (mês/ano)
- Após a utilização, os tampões auditivos devem ser eliminados fora do alcance de crianças.
- Transporte os tampões auditivos dentro da embalagem original.

ATENÇÃO

1. Em caso de incumprimento das recomendações acima, a proteção proporcionada pelos tampões auditivos será gravemente comprometida.
2. Mantenha os tampões auditivos fora do alcance de crianças pequenas (risco de inalação e asfixia).
3. Este produto poderá ser adversamente afetado por certas substâncias químicas.
Devem ser procuradas informações adicionais junto do fabricante.

4. Estes tampões auditivos não devem ser utilizados quando houver risco de captura do cabo de ligação durante a utilização.

LIMITAÇÃO

A classificação única de ruído (single noise rating, SNR) indicada baseia-se na atenuação de ruído contínuo e estes tampões auditivos podem não ser adequados para as seguintes utilizações:

- Utilização num ambiente com ruído intermitente ou impulsivo no qual é necessária uma atenuação superior do nível sonoro.
- Utilização num ambiente que exija atenuação adicional, especialmente em ambientes com ruído elevado dominados por baixas frequências.
Estes tampões auditivos foram concebidos para pessoas que trabalham em contextos nos quais a perda accidental de um tampão auditivo pode causar problemas e, portanto, têm de ser detetáveis por equipamento detetor de metais.
Algumas situações comuns incluem transformação de alimentos, produção de fármacos e fabrico de vestuário, calçado, brinquedos e equipamento desportivo.

Română

Pentru o protecție eficientă, protectorul auditiv pentru ureche trebuie să fie purtat în mod corespunzător. Urmați aceste instrucțiuni și contactați furnizorul.

Zgomotul puternic de la locul de muncă poate fi foarte dăunător auzului. El afectează auzul în mod treptat, așa că angajații nu-și dau seama de pericol decât în momentul când au ajuns deja la pierdere ale auzului permanent. Pe lângă pierderea treptată a auzului, mai există și pierderea auzului ca rezultat al unor zgomete bruște și foarte puternice. Aceste antifoane ajută la reducerea expunerii la zgomete periculoase și sunete puternice.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

- Pentru a trage ușor auriculul în sus și înapoi.
- Țineți țija antifoanelui și inserați în canalul urechii.
- Apăsați ușor cu o mișcare de rotire pentru a se efectua sigilarea.
- Pentru îndepărtare, utilizați aceeași metodă; îndepărtați încet cu o mișcare de răscuire pentru a scoate treptat antifoanul din ureche.

CURĂȚARE

1. Antifoanele se pot curăța în mod regulat cu apă caldută și săpun și uscate cu o cârpă moale, fără să frecăți prea mult.

- Dacă este necesar, pentru dezinfectarea antifoanelor se poate folosi o cantitate mică de dezinfectant, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Dezinfectare: Pentru a șterge antifoanele utilizați spirit chirurgical diluat.

RECOMANDARE Se recomandă ca purtătorul să se asigure că:

- Antifoanele să fie potrivite, regulate și menținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Antifoanele să fie purtate tot timpul în medii zgomotoase
- Antifoanele sunt de unică folosință.
- Depozitați într-un loc uscat și răcoros, departe de lumina solară directă. Termenul de valabilitate este de 3 ani.
- Data fabricării se poate afla după numărul de lot indicat în informațiile pentru utilizator, cum ar fi mm/aaaa. (Lună/An)
- După utilizare, antifoanele trebuie să fie aruncate departe de zonele frecventate de copii.
- Transportați antifoanele în ambalajele originale.

AVERTIZARE

- Dacă nu se respectă recomandările de mai sus, va fi afectată grav protecția oferită de antifoane.
- Țineți antifoanele departe de copii mici (există riscul de inhalare și sufocare).
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Trebuie să solicitați informații suplimentare de la producător.
- Aceste antifoane nu trebuie să fie utilizate acolo unde există riscul de a se prinde de cablul de conectare în timpul utilizării.

RESTRIȚII

Raportul nivelului de zgomot unic (SNR) menționat se bazează pe atenuarea zgomotului continuu iar aceste antifoane pot să nu fie adecvate pentru utilizare, în următoarele cazuri:

- Utilizarea în medii cu zgomot intermitent sau impulsiv, unde este necesar un nivel ridicat de atenuare a sunetului.
- Utilizarea într-un mediu care necesită o atenuare suplimentară, în special în medii cu zgomot puternic dominat de frecvențe joase.

Aceste antifoane sunt proiectate pentru persoanele care lucrează în situații în care, dacă se pierde un antfon, ar putea să apară probleme și, prin urmare, ele ar trebui să fie detectabile de echipamentele de depistare a metalelor. Situații de acest gen ar include prelucrarea produselor alimentare, fabricarea de produse farmaceutice, îmbrăcăminte, încălțăminte, jucării, fabricarea de echipament sportiv. Biele de alamă din interiorul dopurilor sunt detectate cu ușurință de inspecția automată.

Svenska

Öronproppar måste användas på avsett vis för att de ska ge erforderligt skydd. Följ dessa anvisningar och kontakta leverantören.

Högt ljud på arbetsplatsen kan vara mycket skadligt för hörseln och har ofta en gradvis effekt som innebär att personalen inte blir medveten om faran förrän de drabbas av bestående hörselskador. Förutom gradvis hörselnedsättnig, kan hörseln även bli nedsatt av plötsliga och extremt höga ljud. Dessa öronproppar minskar risken för farligt buller och andra kraftiga ljud.

BRUKSANVISNING

- Dra ytterörat försiktigt uppåt och bakåt.
- Håll i öronproppens skaft och för in proppen i hörselgången.
- Tryck långsamt med en vridande rörelse tills du erhåller avsedd tätning.
- Använd samma metod vid uttagning – dra långsamt utåt med en vridande rörelse.

RENGÖRING

DU kan rengöra öronpropparna regelbundet i ljummet håvatten och torka dem varsamt med en mjuk trasa.
2. Desinficera vid behov öronpropparna med en liten mängd desinfektionsmedel enligt tillverkarens anvisningar.
Desinficering: Torka öronpluggarna med utspädd kirurgisk sprit.

REKOMMENDATION Vi rekommenderar att användaren tillförsäkrar följande:

- Öronpropparna ska placeras, justeras och underhållas enligt tillverkarens anvisningar.
- Öronpropparna ska alltid användas i bullriga miljöer
- Öronpropparna är förbrukningsvaror.
- Förvara dem på en sval och torr plats som inte drabbas av direkt solljus. Rekommenderad hållbarhetstid: 3 år. Tillverkningsdatumet anges i form av det partinummer som uppräts i denna bruksanvisning (t.ex. mm/åååå), (månad/år)
- Efter användning ska öronsnäckorna kasseras utom räckhåll för barn.
- Förvara öronpropparna i originalförpackningen under transport.

VARNING

- Underlåtenhet att följa rekommendationerna ovan resulterar i ett starkt försämrat hörselskydd.
- Förvara öronpropparna utom räckhåll för små barn (risk för inåndning och kvävning).
- Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska substanser. Inhämta ytterligare information från tillverkaren.
- Dessa öronproppar ska inte användas om det finns risk för att den anslutande tråden kan fastna någonstans under användning.

BEGRENSNING

Antivjet bullerindex (SNR) baseras på dämpning av ihållande buller. Dessa öronproppar är eventuellt inte lämpliga för följande:

– Användning i miljöer med sporadisk eller impulsivt buller som kräver omfattande ljuddämpning.
– Användning i miljöer som kräver extra dämpning, särskilt i bullriga miljöer som domineras av låga frekvenser.
Dessa öronproppar är utformade för personal som arbetar i miljöer där en förloras öronpropp kan orsaka problem. Av den anledningen måste propparna kunna registreras med metalldetekterande utrustning. Exempel på sådan miljö är produktion av livsmedel och tillverkning av läkemedel, kläder, skor, leksaker och sportutrustning. Massingskulan i en öronpropp kan enkelt detekteras vid automatisk inspektion.

Slovensky

Aby zátkový chránič sluchu poskytoval účinnú ochranu, je treba používať ho správne. Postupujte podľa týchto pokynov a kontaktujte dodávateľa.

Nadmerný hluk na pracovisku môže veľmi poškodiť sluch. Zvyčajne sa tak stane postupne, takže zamestnanci o nebezpečenstvách nevedia, až kým u nich nedôjde k trvalej strate sluchu. Rovnako ako v prípade postupnej straty sluchu dochádza aj k strate sluchu, ktorá je dôsledkom náhlych a extrémne hluchých zvukov. Tieto zátkové chrániče sluchu pomáhajú znížiť vystavenie nebezpečnému hluku a ným hlasným zvukom.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Jemne potiahnite ušný lalôčik smerom nahor a dozadu.
- Podržte koreň zátky a poriadne ju zasuňte do ušného kanála.
- Pomaly ju zatlačte krúživým pohybom, aby ste postupne dosiahli tesnenie.
- Pri odstraňovaní použite rovnakú metódu; aplikujte pomaly krúživý pohyb, aby ste zátku postupne odstránili.

ČISTENIE

- Zátky do uší môžete pravidelne čistiť vlažnou jemnou mydlovou vodou a vysušiť mäkkou handričkou bez nadmerného trenia.

- V prípade potreby sa na dezinfekciu zátok do uší môže použiť malé množstvo dezinfekčného prostriedku v súlade s pokynmi výrobcu.

Dezinfekcia: Na utieranie zátok do uší používajte zriedený chirurgický alkohol.

ODPORÚČANIA Používateľ by mal zabezpečiť nasledovné:

- Zátkové chrániče sluchu sú nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu.
- Zátkové chrániče sluchu sa vždy používajú v hlučnom prostredí.
- Zátky do uší sú jednorazové.
- Skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia. Odporúčaná doba použiteľnosti sú 3 roky. Dátum výroby je možné zistiť z čísla šarže, ktorá je uvedená v týchto informáciách pre používateľa vo formáte mesiac/rok.
- Po použití by sa zátky do uší mali odkladať mimo dosahu detí.
- Zátky do uší prepravujte v pôvodnom obale.

UPOZORNENIE

- Ak sa vyššie uvedené odporúčania nedodržiavajú, ochrana poskytovaná zátkovými chráničmi sluchu sa vážne narúši.
- Zátky uchovávať mimo dosahu malých detí (riziko vdýchnutia a udusenia).
- Tento výrobok môže nepriaznivo ovplyvniť určité chemické látky. Ďalšie informácie je potrebné vyžiadať od výrobcu.
- Tieto zátky na ucho by sa nemali používať tam, kde by mohlo dôjsť počas používania k zachyteniu spojovacieho kábla.

OBMEDZENIA

Uvedená jednotlivá hodnota hluku (Signal-to-noise ratio, SNR) sa zakladá na tmeňi nepretržitého hluku a tieto zátkové chrániče sluchu nie sú vhodné na nasledujúce použítie:

- v prerušovanom alebo nárazovo hlučnom prostredí, kde je potrebná vysoká úroveň tmeňia zvuku.